



QUICK-GUIDE PATIENT MEIN ESANTÉ KONTO / DAS ESANTÉ KONTO MEINES MINDERJÄHRIGEN KINDES AKTIVIEREN

Inhaltsverzeichnis

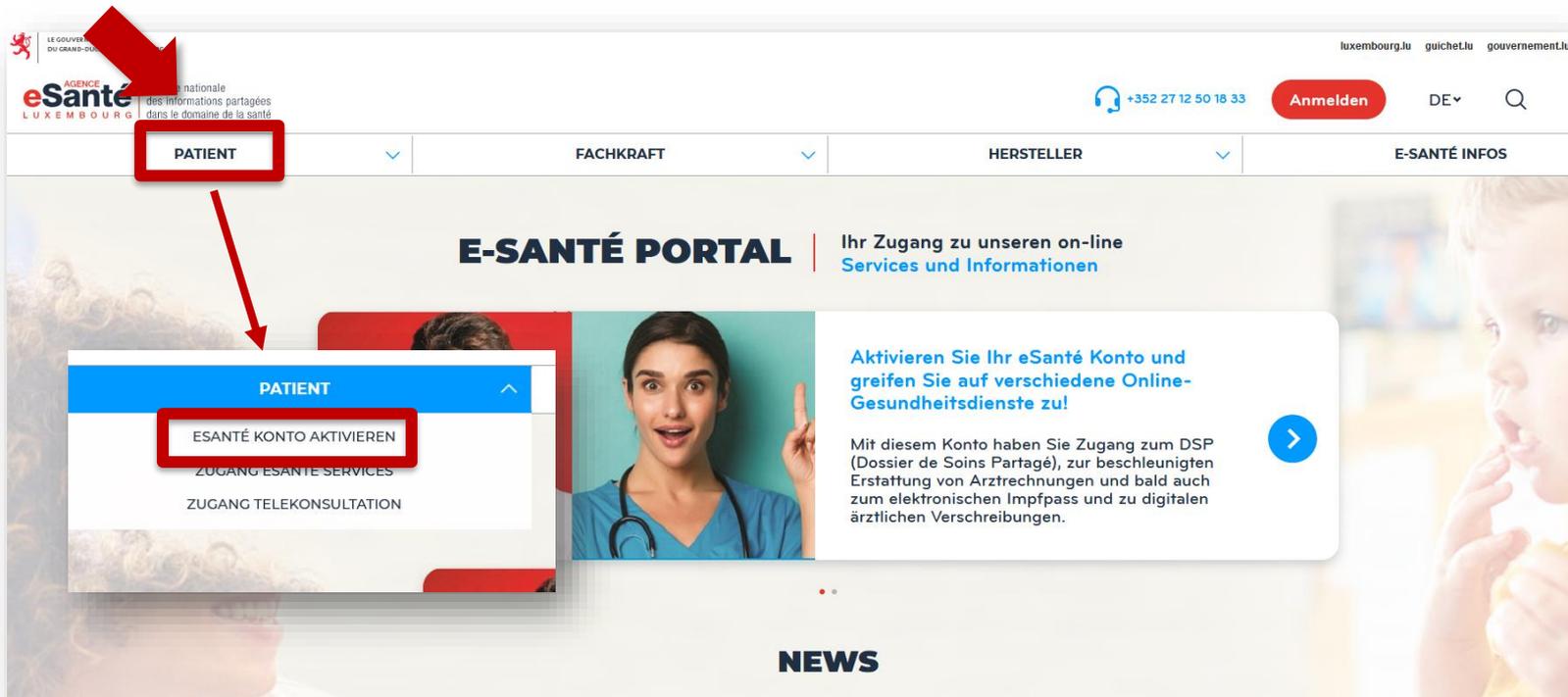
Vorstufe	S.3
Allgemeine Nutzungsbedingungen	S.4
• Schritt 1: Aktivierungscode	S.5
• Schritt 2: Passwort	S.6
• Schritt 3: E-Mail oder Mobilfunknummer	S.7
• Schritt 4: Andere Authentifizierungsarten	S.9
• Schritt 5: Bestätigung	S.10
Anmeldung	S.11

DAS DSP MEINES MINDERJÄHRIGEN KINDES

Aktivierung des DSP eines minderjährigen Kindes	S.13
DSP-Assistent eines minderjährigen Kindes	S.15
Zugriff auf das DSP eines minderjährigen Kindes	S.16

Vorstufe

Gehen Sie auf www.esante.lu und klicken Sie auf « PATIENT » und dann auf « ESANTÉ KONTO AKTIVIEREN »



Die Aktivierung Ihres eSanté Kontos gibt Ihnen Zugang zu den verschiedenen eSanté Services, insbesondere zu Ihrem DSP.

Allgemeine Nutzungsbedingungen

Akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen ganz unten auf der Seite, und klicken Sie auf « Mein eSanté Konto aktivieren »

ICH AKTIVIERE MEIN ESANTÉ KONTO

Aktivieren Sie Ihr eSanté Konto in wenigen Klicks, um Zugang zu den eSanté Dienstleistungen zu erhalten, einschließlich Ihres DSP

VORAUSETZUNGEN

Um den Prozess zu beginnen halten Sie bitte Folgendes bereit :

- Den Brief der Agence eSanté mit den Informationen für die Aktivierung Ihres Kontos, einschließlich des Aktivierungscode
- Ihre Sozialversicherungsnummer (11 oder 13-stellig)
- Eine E-Mail-Adresse oder Mobilfunknummer, auf welche Sie in dieser Zeit zugreifen können
- OPTIONAL: Ein aktiviertes LuxTrust Tool (Token, Smartcard oder elektronische Identitätskarte)

Sie haben unseren Aktivierungsbrief nicht mehr ?

- Kontaktieren Sie unser Helpdeskteam per Telefon (+352) 27 12 50 18 33 oder per E-Mail (helpdesk@esante.lu).

Sie haben Probleme bei der Aktivierung Ihres eSanté Kontos?

- Schauen Sie sich hier das Online-Handbuch an
- oder kontaktieren Sie unser Helpdeskteam per Telefon (+352) 27 12 50 18 33, oder per E-Mail (helpdesk@esante.lu).

PLATEFORME ESANTÉ

CONDITIONS GENERALES D'UTILISATION

Durch das Markieren dieses Feldes akzeptiere ich die Nutzungsbedingungen.

[Mein eSanté Konto aktivieren](#)

Schritt 1 - Aktivierungscode

- 1) Klicken Sie auf « Ja »
- 2) Geben Sie Ihre Matrikelnummer und Ihren Aktivierungscode ein (enthalten im Brief den Sie von der Agence eSanté erhalten haben)
- 3) Kopieren Sie den Captcha-code
- 4) Klicken Sie auf « Nächster Schritt »

1 Aktivierungscode 2 Passwort 3 E-mail oder Mobilfunknummer 4 Andere Authentifizierungsarten 5 Bestätigung

Haben Sie Ihren Aktivierungscode bekommen (empfangen)? Ja Nein

Matrikelnummer * Aktivierungscode *

xTyk m4 Captcha *

Nächster Schritt

Schritt 2 - Passwort

Geben Sie ein
Passwort* ein und
bestätigen Sie es

* Das Passwort muss mindestens 8 Zeichen lang sein, und mindestens einen Buchstaben und eine Zahl enthalten.

1 Aktivierungscode

2 **Passwort**

3 E-mail oder Mobilfunknummer

4 Andere Authentifizierungsarten

5 Bestätigung

Ihr Passwort *

Bestätigung Ihres Passwortes *

Vorheriger Schritt **Nächster Schritt**

Schritt 3 – E-mail oder Mobilfunknummer

Wählen Sie aus wie Sie den einmaligen Code erhalten möchten (per E-Mail oder SMS), und klicken Sie auf « Bestätigen »

The screenshot shows a five-step activation process. Step 3 is highlighted, indicating the current step. The steps are: 1. Aktivierungscode, 2. Passwort, 3. E-mail oder Mobilfunknummer, 4. Andere Authentifizierungsarten, and 5. Bestätigung. The main form area is titled 'Einmal-Code zustellen mittels' and contains two radio button options: 'Telefon' (selected) and 'E-mail'. Below these options is a text input field labeled 'Mobilfunknummer *'. At the bottom of the form, there are two buttons: 'Vorheriger Schritt' and 'Bestätigen'. A red arrow points to the 'Bestätigen' button.

Schritt 3 – E-mail oder Mobilfunknummer

Geben Sie den (per E-Mail oder SMS) erhaltenen Code ein und klicken Sie auf «Bestätigen»

1 Aktivierungscode

2 Passwort

3 E-mail oder Mobilfunknummer

4 Andere Authentifizierungsarten

5 Bestätigung

Empfangener Code (per SMS oder E-Mail) *

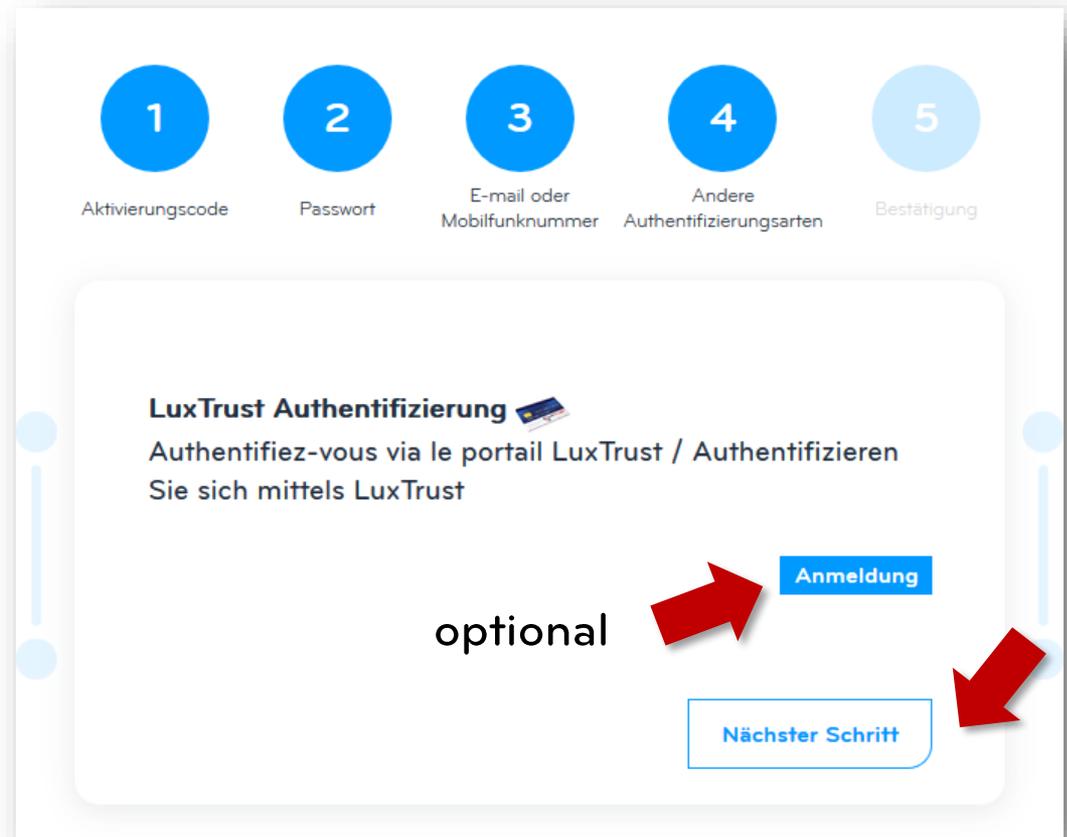
Bestätigen

Schritt 4 – Andere Authentifizierungsarten

Wenn Sie möchten (**nicht obligatorisch**) können Sie ein **LuxTrust-Produkt** zu Ihrem Konto hinzufügen.

Klicken Sie dafür auf « **Anmeldung** » und folgen Sie den Anweisungen.

Andernfalls klicken Sie auf « **Nächster Schritt** »



Schritt 5 – Bestätigung

Die Aktivierung ist abgeschlossen!
Sie können sich nun anmelden und auf Ihr DSP zugreifen.

The screenshot shows a five-step activation process. Step 5, 'Bestätigung', is highlighted. Below the steps, a confirmation message states: 'BESTÄTIGUNG: Ihr eSanté-Konto ist aktiviert. Sie können jetzt auf Ihr DSP zugreifen.' A red arrow points to the 'Anmelden' button.

- 1 Aktivierungscode
- 2 Passwort
- 3 E-mail oder Mobilfunknummer
- 4 Andere Authentifizierungsarten
- 5 Bestätigung

BESTÄTIGUNG

Ihr eSanté-Konto ist aktiviert. Sie können jetzt auf Ihr DSP zugreifen.

[Anmelden](#)

Anmeldung

Um sich auf Ihr DSP anzumelden, klicken Sie auf « Anmelden », und dann auf « PATIENT »

The screenshot shows the eSanté Luxembourg website interface. At the top, there is a navigation bar with the logo 'LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG' and 'eSanté LUXEMBOURG'. The main navigation menu includes 'PATIENT', 'FACHKRAFT', 'HERSTELLER', and 'E-SANTÉ INFOS'. A central banner features the text 'E-SANTÉ PORTAL' and 'Ihr Zugang zu unseren on-line Services und Informationen'. Below this, there is a call to action: 'Aktivieren Sie Ihr eSanté Konto greifen Sie auf verschiedene Gesundheitsdienste zu!'. A red arrow points to the 'Anmelden' button in the top right corner. Another red arrow points to the 'Anmelden' button in the central banner. A third red arrow points to the 'PATIENT' option in a dropdown menu.

Anmeldung

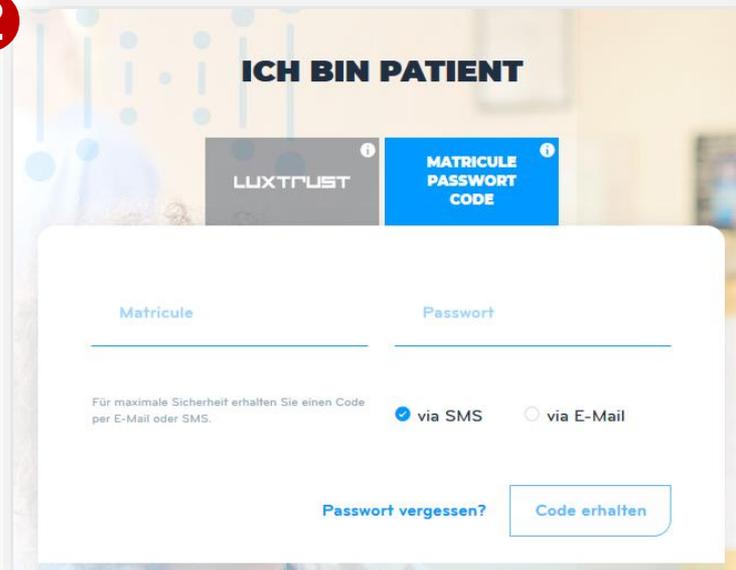
Klicken Sie auf die gewünschte Authentifizierungsart :

- 1 « Luxtrust » (sofern Sie vorab ein Luxtrust-Produkt hinzugefügt haben)
- 2 « Matricule, Passwort, Code » (ohne Luxtrust-Produkt).

1



2



Aktivierung des eSanté Kontos eines minderjährigen Kindes

Um das eSanté Konto Ihres minderjährigen Kindes zu aktivieren befolgen Sie bitte die auf den Seiten 3 bis 10 erklärten Schritte.

Um auf das DSP Ihres minderjährigen Kindes zugreifen zu können, haben Sie zwei Möglichkeiten:

- Sie können die Zugangsdaten Ihres Kindes verwenden (seine Sozialversicherungsnummer/ Matricule und das Passwort welches Sie bei der Aktivierung des Kontos gewählt haben)
- Sie können sich als « DSP-Assistent » im DSP Ihres minderjährigen Kindes eintragen und über Ihren eigenen DSP auf das DSP Ihres Kindes zugreifen (siehe Erklärungen Seite 14 und 15).

Sie müssen dafür allerdings selbst über ein DSP verfügen. Wenn das nicht der Fall ist, kontaktieren Sie bitte unser Helpdesk.

DSP-Assistent eines minderjährigen Kindes

Um sich als DSP-Assistent* im DSP Ihres Kindes einzutragen, melden Sie sich bitte mit den Zugangsdaten Ihres Kindes an (Seite 11 und 12). Anschliessend in der Rubrik « Assistants », klicken Sie auf « Ajouter ».

The screenshot shows the 'myDSP' interface for a user named 'Doe-Rita Hector (108 ans)'. The page is divided into several sections:

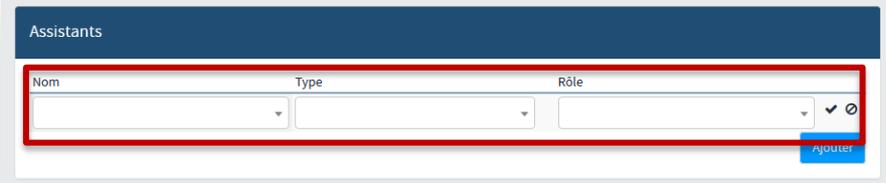
- Mes derniers documents:** A list of recent documents with columns for date, title, and ID. A red arrow points to the 'Ajouter' button in the 'Assistants' section below.
- Déposer un document:** A section for uploading documents with a 'Déposer un document' button.
- Cercle Médical de Confiance:** A section for medical professionals with a table of names, types, roles, and contacts.
- Assistants:** A section for adding assistants, featuring a table with columns for 'Nom', 'Type', and 'Rôle'. The 'Ajouter' button is highlighted with a red box.

Nom	Type	Rôle	Contact
BATISTA LUIS (P000000069)	✦ Cercle médical de confiance		luis.batista@esante.lu
RICKAL TANIA (P000000230)	✦ Cercle médical de confiance		tania.rickal@agence-esante.lu
TESTPS1 PSI (2434091170)	✦ Cercle médical de confiance		samuel.danhardt@gmail.com

* Ein DSP-Assistent hat die gleichen Rechte wie der DSP-Inhaber.

DSP-Assistent eines minderjährigen Kindes

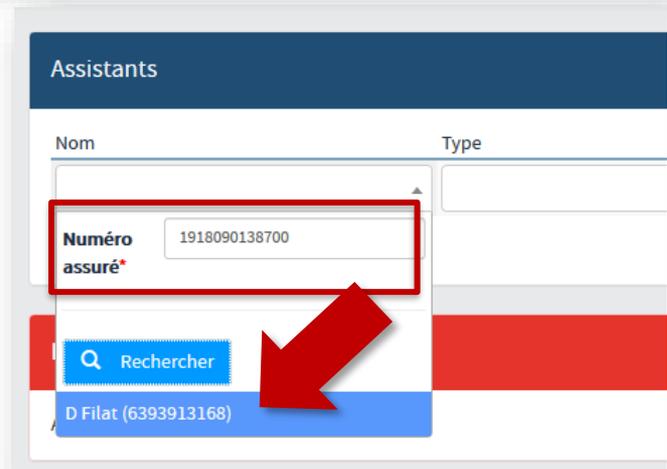
Eine Tabelle mit leeren Feldern erscheint.



The screenshot shows a table titled 'Assistants' with three columns: 'Nom', 'Type', and 'Rôle'. Each column has an empty input field. To the right of the 'Rôle' field are two small icons: a checkmark and a trash can. Below the table is a blue button labeled 'Ajouter'.

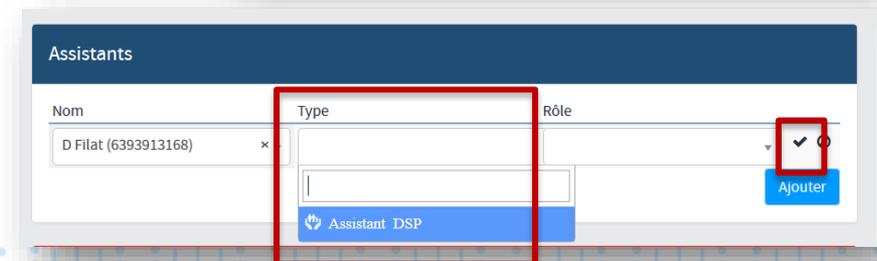
Klicken Sie auf das Feld « Nom » und geben Sie im Feld « Numéro assuré » Ihre Matricule ein.

Klicken Sie auf « Rechercher » und auf Ihren Namen.



The screenshot shows the search results for the 'Assistants' table. The 'Nom' field contains 'D Filat (6393913168)'. The 'Type' field is empty. A red box highlights the 'Numéro assuré' field, which contains the value '1918090138700'. A red arrow points from the 'Rechercher' button to the search results.

Im Feld « Type » wählen Sie « Assistant DSP ». Lassen Sie das Feld « Rôle » frei und klicken Sie auf « ✓ ».

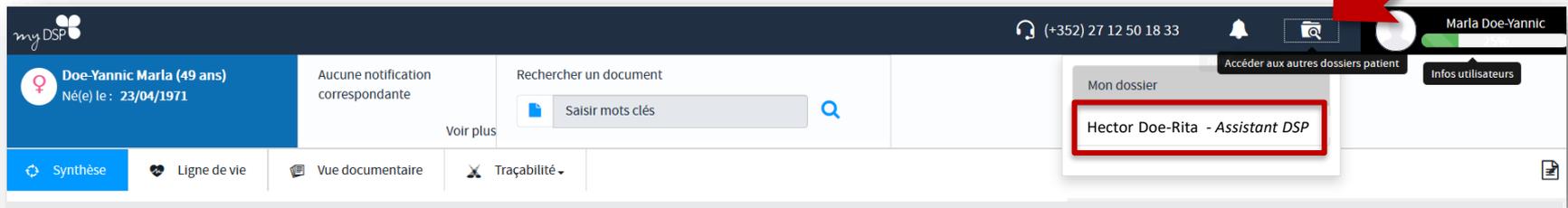


The screenshot shows the 'Assistant DSP' selection process. The 'Nom' field contains 'D Filat (6393913168)'. The 'Type' field is highlighted with a red box and contains the value 'Assistant DSP'. The 'Rôle' field is empty. To the right of the 'Rôle' field are two small icons: a checkmark and a trash can. Below the table is a blue button labeled 'Ajouter'.

Zugriff auf das DSP eines minderjährigen Kindes

Um auf das DSP Ihres minderjährigen Kindes als DSP-Assistent zugreifen zu können, melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an (siehe Seite 12).

Klicken Sie auf das Symbol « Accéder aux autres dossiers patient » und dann auf den Namen Ihres Kindes.



Sie haben nun Zugriff auf das DSP Ihres minderjährigen Kindes von Ihrem eigenen DSP aus!

Wenn Sie mehrere minderjährige Kinder haben, können Sie sich als DSP-Assistent für jedes Ihrer Kinder eintragen und so auf alle DSP's via Ihrem DSP zugreifen. Das hat den Vorteil, dass Sie sich nur ein Passwort merken müssen: das von Ihrem eigenen DSP!

Haben Sie noch Fragen?

Kontaktieren Sie unseren Helpdesk:

Telefon: (+352) 27 12 50 18 33

Online Formular: www.esante.lu/helpdesk/de



Agence eSanté G.I.E.

Agence nationale des informations partagées dans le domaine de la santé

B.P. 2511 L-1025 Luxembourg
www.esante.lu



Agence nationale
des informations partagées
dans le domaine de la santé

Helpdesk:
Tel.: (+352) 27 12 50 18 33
Online Formular: www.esante.lu/helpdesk/de